

[In Chinese - 中文版](#)[In English](#)[In French - en français](#)[In German - auf Deutsch](#)[In Italian - in italiano](#)[In Japanese - 日本語で](#)[In Korean - 한글](#)[In Russian – на русском](#)[In Serbian – na srpskom jeziku](#)[In Spanish – en español](#)

## NACHRICHTEN VON DER IFCM

## WORLD CHORAL EXPO 2022

**Lissabon, Portugal, 3.-7. September 2022**

Die IFCM **World Choral Expo** (WCE) wird seit ihrer Gründung 2015 zum zweiten Mal in der schönen Stadt Lissabon, Portugal, organisiert. Während ein regionaler Ausschuss gegründet wurde, der sich auf die örtliche Gemeinschaft konzentriert, hat der Ausschuss der IFCM für die IFCM WCE 2022 ein spannendes internationales Programm mit Ensembles von fünf Kontinenten geplant.

- Auftritte von 12 eingeladenen Chören und Vokalensembles, darunter zwei Berufsensembles
- Programm **Colourful Voices** mit Kinderchören
- **EXchange!**-Programm (Papiere und Referate) in Zusammenarbeit mit **The Singing Network**
- Kulturelles Austauschprogramm für Chöre (zusätzlich zu den eingeladenen Chören und Ensembles) – Anmeldung ist möglich für internationale Chöre aller Genres und Altersgruppen. Die Teilnahme schließt Möglichkeiten für Auftritte ein (Chöre singen für und miteinander), Coaching durch Gastdirigenten und Workshops und Seminare mit internationalen Chorspezialisten.
- Workshops und Seminare für alle Chöre und Ensembles
- Meisterklassen für Dirigieren
- Galakonzerte
- Jährliche Generalversammlung der IFCM
- Und last but not least, die Feier des 40jährigen Jubiläums der IFCM, einschließlich einer der IFCM gewidmeten Sonderausstellung im Palacete of dos Condes de Monte Real und der Vorstellung einer Veröffentlichung zum 40jährigen Jubiläum.

Unter den eingeladenen Chören sind der Cantemus Youth Choir, Leitung Denis Ceausov (Moldavien); die Collective Singers, Leitung Ponti Dikuua (Namibia); Incantare Coro Femenino, Leitung Natalia Vadillo (Argentinien); Maze, Leitung Merel Martens (Niederlande); die Mosaica Singers, Leitung Nedy Muna (Jordanien); der Portland State Choir, Leitung Ethan Sperry (USA); der Shallaway Youth Choir, Leitung Kellie Walsh (Kanada) und viele weitere.



Kokopelli Youth Choir, cond. Scott Leithead (Canada) WCE 2019

Achten Sie darauf, während wir mehr über dieses wunderbare Programm enthüllen werden.  
<http://worldchoralexp.com>

### WORLD SYMPOSIUM ON CHORAL MUSIC, DOHA, KATAR

#### Postkarten vom WSCM 2023/24 in Katar: Das Museum of Islamic Art

Das WSCM 2023/24 in Katar bietet einen spannenden Einblick in die Welt der Musik des Mittleren Ostens und Arabiens. Aber die Musik ist nur eine der vielen kulturellen Entdeckungen, welche die TeilnehmerInnen des WSCM 2023/24 erwarten. Ganz gleich ob Speisen, Aufführungen, Kunstsammlungen, Museen, historische Plätze oder Exkursionen zum Ozean oder in die Wüste, es gibt für BesucherInnen eine Fülle von Attraktionen in der Stadt Doha und ihrer Umgebung. Während der Vorbereitung bis 2023 werden die e-NEWS einige dieser örtlichen Highlights vorstellen, dazu kulturelle Nachrichten und Geschichten sowie Schnappschüsse aus der Region.

Das Museum of Islamic Art, eines der markantesten Gebäude am Hafen von Doha, wurde vom mit dem Pritzker Prize ausgezeichneten Architekten I.M. Pei entworfen. Für dieses letzte Projekt kehrte Pei aus dem Ruhestand zurück und verbrachte mit dem Studium islamischer und arabischer Architektur Monate auf Reisen durch den Mittleren Osten, ehe er dieses Meisterwerk schuf. Seine Schöpfung wurde 2008 offiziell eröffnet und steht heute als kraftvolles Symbol für zeitgenössischen islamischen Stil und Integration, während sie eine der größten und umfassendsten Sammlungen von Kunstwerken aus der islamischen Welt beherbergt.

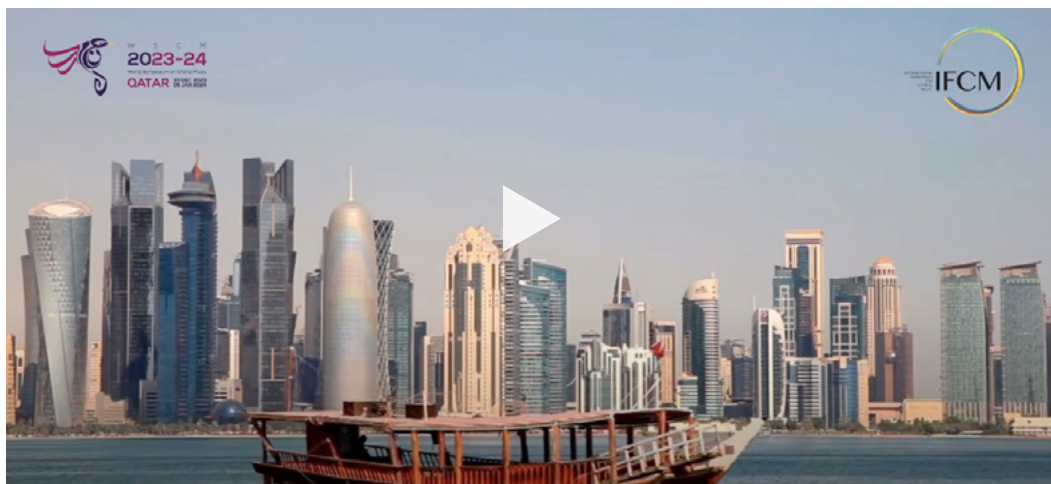


Die Sammlung des Museum of Islamic Art umfasst Textilien, Teppiche, Glasarbeiten, Manuskripte, Schmuck, Keramik, Metallarbeiten und mehr und deckt dabei 1.400 Jahre islamischer materieller Kultur von drei Kontinenten ab. Während alle Stücke der Sammlung selbst Kunstwerke sind, waren viele auch für den täglichen Gebrauch bestimmt. Die Schaffung von Schönheit selbst in den einfachsten Werkzeugen spricht von dem universellen menschlichen Bedürfnis nach Ausdruck durch Kunst, gleich ob es sich um Servierschalen oder Lampen, Bodenbedeckungen oder Wandfliesen handelt. Dieser Ausdruck überbrückt Zeit und Raum und spricht uns auch heute noch an.

Zusätzlich zur Sammlung ist das Museum of Islamic Art auch ein Lernzentrum und eine Bibliothek, bietet Touren und Workshops an und veranstaltet Sonderausstellungen. Besonders interessant für die TeilnehmerInnen des WSCM und des Fringe Festivals: das Museum hat einen Saal mit 200 Plätzen und Auftrittsfächen sowohl in Innenräumen als auch draußen, wo regelmäßig kostenlose Kammermusikkonzerte stattfinden.

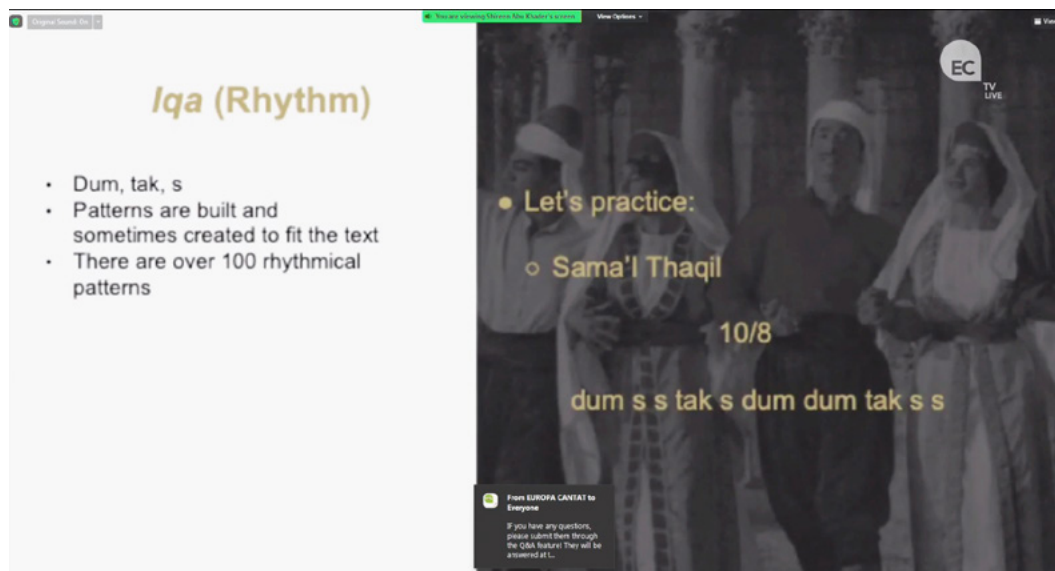
Das Museum of Islamic Art stellt einen Raum dar für kulturelle Zusammenarbeit, Bewahrung und Innovation. Es ist ein kulturelles Highlight in Katar, das Kunst, Darstellung und Menschen zusammenbringt, und ein "Muss" auf dem Besuchsplan aller BesucherInnen.

Für weitere Details über diese Landmarke von Doha besuchen Sie <https://www.mia.org.qa/en/>



### DIE IFCM EINGELADEN EINE READING SESSION BEI EUROPA CANTAT ZU PRÄSENTIEREN

Im Rahmen des Europa Cantat Festivals, das vom 16. bis 25. Juli in Ljubljana, Slowenien, stattfand, hatte die IFCM das Privileg, eine Bildungsveranstaltung online zu präsentieren: Approaching choral music of the Levant [Auf dem Weg zur Chormusik der Levante], geleitet von Shireen Abu-Khader (Jordanien/Kanada). Es gibt einen riesigen Schatz an schönem Chorrepertoire aus arabischen Ländern, aber viele Chorleiterinnen fühlen sich abgeschreckt, wenn sie sich ihm nähern. Durch diese Veranstaltung und das nächste World Symposium on Choral Music 2023/24 in Doha, Katar, hofft die IFCM, die internationale Chorgemeinschaft bei der Entdeckung der fantastischen Welt der arabischen Chormusik zu unterstützen.





Die Veranstaltung führte durch die Untersuchung dreier arabischer Vokalstücke in die arabische Aussprache, den vokalen Stil und den emotionalen und kulturellen Kontext ein. Shireen bot Beispiele der vielen verschiedenen Genres, Rhythmen, Tonleitern und Musikstile innerhalb der arabischen Vokalmusik, die für Mehrstimmigkeit und die Niveaus von Chorensembles angemessen sind. Außerdem stellte sie den historischen und musikalischen Kontext der Werke dar und gab den TeilnehmerInnen dadurch Gelegenheit, tief in diese Musik einzutauchen. Sie können diese Veranstaltung immer noch auf [HIER](#) ansehen

### IFCM CHORAL COMPOSITION COMPETITION 2022

Seit dieses Projekt 2010 entwickelt wurde, hat die IFCM vier internationale Wettbewerbe für Chorkomposition durchgeführt. Ihr Ziel besteht darin, die Schaffung und Verbreitung eines neuen, innovativen und zugänglichen Chorrepertoires zu fördern.

Die IFCM gibt ihren Fifth [International Competition for Choral Composition](#) bekannt, um neue Werke der Chormusik zu fördern und beim Schreiben für Chöre zu Innovationen zu ermutigen, die den Bedürfnissen von Chören des 21. Jahrhunderts entsprechen. Wir suchen nach Kompositionen, die Originalität, Erfindungsreichtum und Kreativität im Kontext zeitgenössischer globaler Themen verbinden.

#### [Regeln und Vorschriften](#)

**Einsendeschluss 15. Januar 2022.**

### DAS INTERNATIONAL CHORAL BULLETIN VERANSTALTET IM RAHMEN SEINES 40. JUBILÄUMS EINEN FOTOWETTBEWERB

Wir waren alle ans Haus gebunden, das [International Choral Bulletin](#) (ICB) hat aber den Globus eifrig bereist! Wo lesen Sie Ihr Exemplar? In den Bergen Ungarns, an den Ufern des St. Lawrence, an den Klippen von Irland oder in den Kordillern? Unter einem Baum oder an einem gemütlichen Feuer mit einer Katze auf dem Schoß?

Senden Sie uns Ihr schönstes, ungewöhnliches, exotisches Foto von sich beim Lesen des ICB in einer für Ihre Gegend typischen Umgebung, in Ihrer Lieblingslandschaft oder mit dem ältesten



**ICB  
40th Anniversary  
photo contest**

We've all been stuck at home ... but the ICB has been busy circling the globe! Where do you read yours?

**Send us your most beautiful, unusual, exotic photo of yourself reading the ICB!**

The most original photo will be given a prominent place in our October 2021 anniversary edition!

Send your picture to [icb.editor@ifcm.net](mailto:icb.editor@ifcm.net) by 25 August 2021

Exemplar Ihrer Sammlung. Das originellste Foto bekommt in unserer Jubiläumsausgabe Oktober 2021 einen prominenten Platz!

Senden Sie Ihr Foto an [icb.editor@ifcm.net](mailto:icb.editor@ifcm.net) bis zum **25 August 2021**.

### AFRICA CANTAT

#### Wir erhalten den guten Geist der letztjährigen Online-Ausgabe von Africa Cantat

Der Organisationsausschuss von Africa Cantat freut sich, drei für August 2021 bis August 2022 geplante Online-Veranstaltungen anzukündigen. Diese Serie chorischer Veranstaltungen wird am 28. August 2021 mit einer zweiten Runde der erfolgreichen Netzwerkveranstaltung auf Zoom beginnen. Von 10:00 bis 13:00 EAT (Ostafrikanische Zeit) wird der Steuerungsausschuss des Festivals eine Plattform anbieten, auf der Jede und Jeder sich trotz der in unserer Chorwelt seit nun mehr als einem Jahr herrschenden Herausforderungen durch die Covid-19 Situation wieder verbinden und austauschen kann.

Save the date und achten Sie auf weitere kommende [Africa Cantat Festival](#) Veranstaltungen!

### NACHRUF: MAYA SHAVIT (ISRAEL) MITGLIED DES IFCM-PRÄSIDIUMS 2005-2011



Unsere Chorgemeinschaft trauert um eine ihrer außergewöhnlichsten ProtagonistInnen: Maya Shavit (Israel) verstarb im Alter von 85 Jahren.

Maya Shavit gründete 1981 den Efroni Girls' Choir, einen Mädchenchor (Alter 9-18) aus allen Regionen von Emek Hefer, der einen breiten Ausschnitt der israelischen Bevölkerung repräsentierte. Sie blieb bis 2013 die musikalische Leiterin. Unter ihrer Leitung erwarb sich der Chor bei Konzertreisen durch Europa, Skandinavien, Kanada, die USA und Japan internationalen Ruf.

Maya war eines der aktivsten Mitglieder der israelischen Chorszene. Jahrzehntlang konzentrierte sie sich im In- und Ausland auf Kinderchöre und vermittelte den jungen

Menschen die Erfahrung musikalischer Zusammenarbeit und wirklicher Annahme. Maya initiierte stets jüdisch-arabische Choraktivitäten, die Toleranz und Bildung vermittelten und darauf zielten, Brücken zwischen den Kulturen zu bauen. Vom israelischen Bildungsministerium erhielt sie die Auszeichnung für ihr Lebenswerk.



Der Efroni Choir- 2 Songs from the Yemenite tradition



Von 2005-201 war Maya Präsidiumsmitglied der IFCM, wo sie einen riesigen und positiven Beitrag zu unserer Chorgemeinschaft leistete. 2005 wurde eine Arbeitsphase des Weltjugendchors von der Zimriya, dem Welttreffen von Chören in Israel; Hallel, der israelischen Chororganisation, und den Jeunesses Musicales Israel organisiert. 2006 unterstützte Maya die IFCM bei einer Veranstaltung in Jerusalem, ihrer ersten Konferenz zu multikulturellen und ethnischen Fragen mit dem Schwerpunkt auf Jerusalem als Zentrum der drei großen abrahamitischen Religionen, Traditionen und Kulturen: Christentum, Islam und Judentum. Während wir uns dem WSCM 2023/24 in Katar nähern, wird diese Vision Jahre später immer noch von der IFCM wertgeschätzt. Leider beschloss die IFCM die Konferenz wegen der damaligen politischen Situation abzusagen. Später schrieb Maya in einem Bericht: "...Die Vielfalt der Chorstimmen aus den vielen christlichen, jüdischen und muslimischen Traditionen waren ein unglaubliches Mosaik, und die Zusammenarbeit mit den unterschiedlichen beteiligten Menschen war berührend und vielversprechend. Es sollte sein, was die ganze Idee von 'Voices of...' beabsichtigte..."

2008 organisierte Maya ein Treffen des geschäftsführenden Präsidiums der IFCM in Jerusalem und ermöglichte es den Mitgliedern, mehrere kulturelle Behörden, die Zimriya, Hallel und Mila zu treffen.

2012 war Maya eine der Expertinnen bei dem IFCM World Choral Summit in Beijing, China, und präsentierte zusammen mit André de Quadros and Thierry Thiébaud 'Building Bridges'.

Maya wird für viele weitere Jahre ein Vorbild an Inspiration, Mut, Stärke und Menschlichkeit sein und für immer eine liebe Freundin bleiben.



IFCM GA 2005, Maya, Anne Marie van der Walt, Maria Guinand, Lupwishi Mbuyamba

## NACHRICHTEN VON GRÜNDUNGSMITGLIEDERN DER IFCM

### EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION - EUROPA CANTAT (ECA-EC)

#### ÜBER #BenefitsOfSinging HINAUS

Das ist die Welt, in der wir immer noch leben wollen – eine Welt, in der alle die Vorteile des gemeinschaftlichen Singens erleben. Die Kampagne [#BenefitsOfSinging](#) [Vorteile des Singens] hat ihre erste Phase offiziell Ende Juli beendet, und nun ist es Zeit ÜBER die

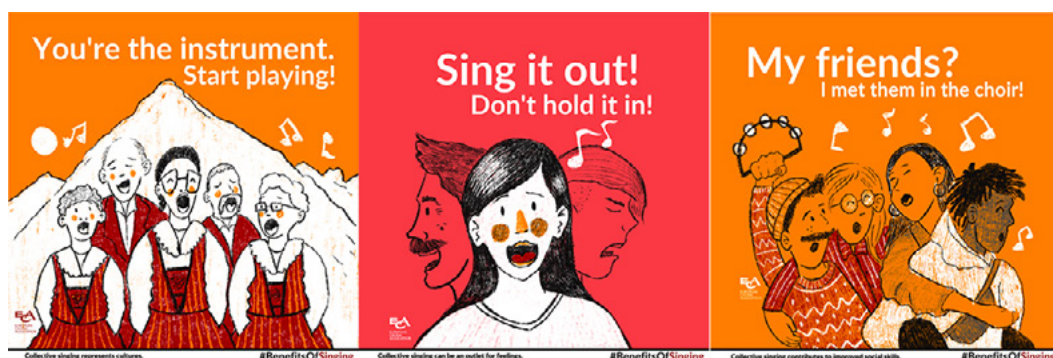
**#BenefitsOfSinging** HINAUSgehen. Untersuchen Sie die Werkzeuge der Kampagne von #BenefitsOfSinging und verwenden Sie alle Elemente, um Ihre Arbeit, Ihre Ziele und Ihre Aktivitäten zu unterstützen.

Die European Choral Association möchte die Kampagne als Grundlage für weitere Werbung um die Bedeutung des gemeinschaftlichen Singens für Einzelne und die ganze Gesellschaft bestehen lassen.

Daher sind die folgenden Materialien immer noch für Sie verfügbar und zu entdecken:

- Graphiken in vielen Sprachen
- Kuratierte Forschung, die Ihre Arbeit unterstützt
- Ein FAQ-Dokument zu Werbungsarbeit... und noch viel mehr!

Lassen Sie uns weiter zusammen Lärm machen und laut über die **#BenefitsOfSinging** sprechen!



Die **SHIFT INCLUSION INTERVIEW SERIES** präsentieren Gespräche mit Experten zu den verschiedenen Aspekten davon was es bedeutet, als kulturelles Netzwerk oder Organisation inklusiv zu sein.

Das Gespräch der European Choral Association in der Serie der SHIFT-Inklusion-Interviews findet mit Maria Vlachou (Geschäftsführerin, Acceso Cultura) über inklusive Anwerbung, Vorstände, Mitgliedschaft und Veranstaltungen statt. Maria wird von Sophie Dowden, der Projektmanagerin der European Choral Association interviewt.

Eine Abschrift des Interviews ist [here](#) verfügbar



Erfahren Sie mehr über Maria Vlachou und Acesso Cultura:

- [Acesso Cultura](#)
- [Acesso Cultura Capacity Building](#)
- [Musing on Culture](#) (blog)

## AMERICAN CHORAL DIRECTORS ASSOCIATION (ACDA)

Der Preis für den Zugang zu den Aufnahmen der [virtual national conference "Diversity in Music"](#) der ACDA ist gerade gefallen. Die Aufnahmen ermöglichen es den für die Konferenz Angemeldeten, bis Ende Dezember 2021 alle Arbeitsphasen und Aufnahmen anzusehen.

Die Planungen für die [Regionalkonferenzen 2022 der ACDA](#) schreiten schnell voran!

- Eastern Region (Boston, Massachusetts), 9-12 February 2022
- Midwestern Region (Chicago, Illinois), 16-19 February 2022
- Southern Region (Raleigh, North Carolina), 23-26 February 2022
- Southwestern Region (Little Rock, Arkansas), 28 February – 3 March 2022
- Western Region (Long Beach, California), 2-5 March 2022
- Northwestern Region (Spokane, Washington), 9-12 March 2022

Die Suche nach unserem nächsten Geschäftsführer ist kurz vor dem Abschluss. Wir planen, in diesem Monat das Ergebnis bekanntgeben zu können!

## NACHRICHTEN VON MITGLIEDERN DER IFCM

### NACHRICHTEN VON CHORAL CANADA

Kommen Sie zu uns für Kanadas Chorkonferenz und Festival [PODIUM 2022](#): Reimagine, Rebuild, Reconnect [sich wieder vorstellen, wieder aufbauen, wieder verbinden], mit den Gastgebern [Choral Canada](#) und [Choirs Ontario](#). Diejenigen, die sich persönlich treffen können, versammeln sich vom 19.-23. Mai 2022 in Toronto, Ontario. Zum ersten Mal werden wir PODIUM in einem hybriden Format präsentieren und die Teilnahmemöglichkeiten durch ein





Angebot für virtuelle TeilnehmerInnen erweitern. Durch die Herausforderungen und Chancen, die die Pandemie bietet, und die Zunahme allgemeiner Forderungen nach Gerechtigkeit haben wir gute Gelegenheit, die Möglichkeiten unserer Chorgemeinschaft neu zu denken. Kommen Sie zu uns für unglaubliche Konzerte von kanadischen und internationalen Chören, Konferenzphasen und Workshops mit inspirierenden ReferentInnen und LehrerInnen, dazu viele Gelegenheiten zum Netzwerken, sowohl persönlich als auch online. **PODIUM 2022** will alle durch Aufführungen und Ideen und die Schaffung von Raum für Neugierde, Zuhören, Reflexion und Dialog inspirieren, die sich für den Klang im Gesang vereinter Stimmen begeistern. Erfahren Sie mehr und folgen Sie für Teilnahmebedingungen <http://www.podium2022.ca/>

#### ERINNERUNG AN DARINKA MATIĆ MAROVIĆ (SERBIEN)



Darinka Matić Marović (06.02.1937-15.07.2020) war eine in der ganzen Welt berühmte und respektierte Dame. Darinka war Künstlerin, Dirigentin, Professorin und die erste weibliche Dekanin der Kunstuniversität in Belgrad. Sie war zielstrebig, klug, fokussiert, emotional, stark im Auftritt und sanft im Herzen. Sie blieb das Zentrum des kulturellen Lebens und setzte hohe Maßstäbe für neue Künstlergenerationen. Darinka war eine Frau der Musik. Bei der Nennung ihres Namens denken Menschen sofort an drei Musikinstitutionen: das Academic Choir Collegium Musicum, den Academic Choir Obilic und die Musikfakultät in Belgrad. Darinkas herausragende Arbeit wurde während ihres ganzen Lebens gewürdigt, und sie war Gewinnerin vieler Auszeichnungen und Ehrungen in der Region und der Welt.

Zu Ehren von Darinka Matić Marović stiftete KotorArt, ein Festival in Montenegro, einen besonderen nach ihr benannten Preis. Er wird alle zwei Jahre an die



Dragana V. Jovanović receiving the Prize



prominentesten KünstlerInnen für Werke oder Leistungen vergeben, die einen herausragenden Beitrag darstellen für die Entwicklung der Kunst der Musik im ehemaligen Jugoslawien sowie an weibliche Künstler, die aus dieser Gegend stammen. Über den/die EmpfängerIn des Preises entscheidet eine internationale Jury aus renommierten MusikerInnen. Dieses Jahr wird Darinka sicherlich lächeln und der Entscheidung zustimmen – die Gewinnerin ist Dragana V. Jovanović, Dr. phil, Professorin an der Musikfakultät in Belgrad und Leiterin des Collegium Musicum Choir.

## **WAS IST IM AUGUST UND SEPTEMBER 2021 IN UNSERER CHORWELT LOS**

29 July-1 Aug: 1st Classical Music Summer Festival, Vienna, Austria —

<http://www.concerts-austria.com/summer-festival-vienna>

4-8 Aug: Roma Music Festival 2021, Italy - <http://www.mrf-musicfestivals.com>

18-22 Aug: International Festival of Choirs and Orchestras in Paris, France -

<http://www.mrf-musicfestivals.com>

25-29 Aug: 11th International Festival of Choirs and Orchestras, Prague, Czech Republic -

<http://www.mrf-musicfestivals.com>

26-30 Aug: Sing Along Concert on Tour Milan, Italy - <https://www.interkultur.com/>

29Aug-5Sep: 11th European Academy for Choral Conductors, Fano, Italy - <http://www.feniarco.it>

5-10 Sep: Trogir Music Week, Croatia — <http://www.lacock.org>

19-25 Sep: Lucca Consort Week, Tuscany, Italy — <http://www.lacock.org>

30 Sep: 36th Choral Composition Contest, Segorbe, Spain — <https://www.jjmmsegorbe.org>

Wir laden Sie ein, den [Calendar of Choral Activities](#) der European Choral Association — Europa Cantat und des American Choral Director Association ACDAs Network [ChoralNet](#) zu besuchen, um nach den für die kommenden Monate geplanten Chorveranstaltungen zu sehen.